

FOR
Freedom
AND
Justice...

AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN HOME

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

NO. 108

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY MORNING,

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

OCTOBER 23, 1981

VOL. LXXXIII

Ameriški teroristi prijeti; sodelovali v poskusu ropa

NEW YORK, N.Y. — Dve članici podtalne teroristične organizacije Weather Underground sta bili v topli roparjev, ki je izvedla neuspešni poskus ropa tovornjaka Brink's, v katerem sta bila ubita dva policista in privatni policist, uslužbenec Brink's. V tovornjaku Brink's je bilo do 1.6 milijona dolarjev.

Prijeti sta 38 let stara Katherine Boudin, ki je na seznamu najbolj iskanih zločincov v ZDA vse od 1. 1970, ko je izginila brez sledu po eksploziji v neki hiši v New Yorku, v kateri so umrli 3 člani takratne organizacije Weatherman. Hčerka je zelo znanega odvetnika Leonarda Boudina. Druga teroristka je 31 let stara Judith A. Clark. Od 1. 1971 živi Clarkova v Manhattenu, N.Y.

Preiskovalci so prepričani, da je bil namen neuspešega ropa financiranje aktivnosti teroristov v ZDA. Kot kaže, je v zadnjem letu prišlo do zblizevanja raznih terorističnih skupin v ZDA z namenom, da bi oživele svojo aktivnost in zopet začele z bombnimi napadi, morda celo atentati.

Po arretaciji osušljencev so policisti vdrli v neko stanovanje v East Orange, N.J., v katerem so našli orožje, predmete, uporabne za izdelovanje bomb ter načrte policijskih centrali mesta New Yorka.

Preiskovalci trdijo, da je morda do štirih drugih oseb povezanih v poskusu ropa, ki so še na prostosti.

Novi grobovi

Ferdinand Gospodarič

V sredo, 21. oktobra, popoldne je v Euclid General bolnišnici umrl 77 let stari Ferdinand Gospodarič, rojen v vasi Praproče, fara Sentupert, Slovenija, od koder je prišel v ZDA l. 1949, brat Josephine Kovach, Albina (Kanada) ter pok. Franceeta, Leopolda in Jožefa, 5-krat stric, do svoje upokojitve zaposlen pri Mutual Metal Co., član dr. Kristusa Kralja št. 226 KSKJ. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na 17010 Lake Shore Blvd. jutri, v soboto, v cerkev Marije Vnebovzete ob 10. dopoldne, od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes od 2. do 4. popoldne in od 7. do 9. zvečer.

Anthony C. Fink

Včeraj popoldne j. v Euclid General bolnišnici umrl 67 let stari Anthony C. Fink, živec v Collinwoodu, brat Josepha, Ludwiga, Franke ter pok. Louisa, Mary in Charlesa, nečak Val Fink, do svoje upokojitve zaposlen pri General Electric Co., veteran druge svetovne vojne. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na 17010 Lake Shore Blvd., v ponedeljek, 26. oktobra, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9. dopoldne, od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo v nedeljo, 25. oktobra, od 2. do 4. popoldne in od 7. do 9. zvečer.

Zadnje vesti

• Washington, D.C. — Časopis The Washington Post se je opravičil bivšemu predsedniku Jimmu Carterju in njegovi ženi Rosalyn ter preklical trditve, objavljene dne 5. oktobra, da so bile prisluškovane naprave v uradni vladni rezidenci Blair House in da sta na ta način Jimmy in Rosalyn Carter zvedela za željo Nancy Reagan, naj bi se Carterjeva izselila iz Bele hiše že pred zaprisego Ronaldoma Reagana kot predsednika ZDA.

• Teheran, Iran. — Iranski parlament ni soglašal z imenovanjem 36-letnega Ali-Akbara Velajatija za novega predsednika vlade. Imenoval ga je novoizvoljeni predsednik Irana Ali Khamenei.

Partija odreka hrvatski Cerkevi posebno vlogo

"Ni mogoče privoliti v to, da bi bila katoliška Cerkev v Jugoslaviji poilitični soigralec komunističnega režima." S temi besedami je posegel v spor, ki se je zadnji čas razvivel med katolicizmom in komunističnimi oblastmi na Hrvatskem, Stjepan Cerjan, eden vodilnih funkcionarjev socialistične zveze, ki je v rokah komunistov.

Za posebno nevarno je označil težnjo enačenja vere z narodom, to je katolicizma in hrvaške narodne misli, kot je to na Poljskem. Nacionalizem naj bi na ta način uporabljal Cerkev kot "politično pomočno silo".

Medtem ko je Cerjan podaril, da se odnosi med Cerkevijo in državo niso spreme-

nili, govorijo komunistični funkcionarji na nižji in srednji ravni o "nevarni igri" klerikalnih nacionalistov. Tako naj bi hrvaške nacionalistične sile in posamezni redovniki, posebno franciškani, uporabljali za širjenje propagande proti pridobitvam komunistične revolucije tudi Marijino čudežno prikazovanje v bosanski vasi Bijakovići bližu Čitluku.

Sedaj so prvkrat vzpredeli, da prikazovanja z dogodki na Kosovu. V Čitluku je izjavil krajevni predsednik socijalistične zveze Miljenko Benaida, da nekateri hrvaški katoliški duhovniki izrabljajo prav tako kot voditelji albanskih nacionalističnih demonstracij otroke za svoje "temne namene".

Poseben glavobol povzroča hrvaškemu komunističnemu vodstvu rastotični vpliv Cerkev na mladi rod. Na podeželju hodi ponekod prostovoljno k verouku v cerkvi 90% osem-

letkarjev in katoliški list Glas končila, ki sme biti naprodaj le po cerkvah, je pogosto že nekaj dni po izidu razprodan. Katoliška Cerkev na Hrvatskem je v zadnjem času ustanovila v Zagrebu in po drugih mestih svetopisemske krožke, mladinske klube in diskoteke ter celo organizirala športne tekme in mladinske izlete. Nasprotno pa ima komunistična mladinska organizacija pokazati vse manj uspešno dejavnost.

Predvsem se je hrvaška Cerkev s svojim nadškofom Franjom Kuharićem na celu izkazala za zagovornico narodnih izročil, s tem si je pa pridobil mnogo naklonjenosti.

Tiskovnemu skladu

Josephine Selic, Cleveland, Ohio je darovala \$10 tiskovnemu skladu našega lista. Hvala lepa!

(Die Welt, Hamburg)

Iz Clevelandana in okolice

Zopet na redni čas—

V nedeljo, 25. oktobra, bomo prešli zopet na redni čas. Uro bodo uradno PREMAKNILI NAZAJ za eno uro ob dveh zjutraj v nedeljo, mi pa seveda lahko to storimo, predno gremo spat.

Koncert Glasbene Matice—

Jutri zvečer ob sedmih v Slovenskem narodnem domu na St. Clairju priredi pevski zbor Glasbena Matice svoj jesenski koncert pod vodstvom Vladimira Malečkarja. Po koncertu bo ples, igralo bo Alpski sekstet.

65-letnica Zarje—

To nedeljo ob 4. uri popoldne v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave. priredi pevski zbor Zarja koncert, na katerem bodo Zarjni praznovali 65-letnico svojega obstoja.

Seja—

Klub slovenskih upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. ima svojo sejo v sredo, 28. oktobra, ob 1. popoldne v Slovenskem narodnem domu na Maple Hts.

Zlata poroka—

Jutri, 24. oktobra, bo poteklo 50 let, odkar sta se poročila g. Sam Papesh in gd. Ana Smuk. Porocil ju je v starci leseni cerkvi sv. Vida sedaj pok. msgr. Jernej Ponikvar. Zlatoporočenca stanujeta na 14402 Esmeralda Ave. Preteklo nedelje popoldne sta ponovila obljube v kapelici fakultete višje šole sv. Jožeta ob navzočnosti ožjih sorodnikov, potem pa je bil obred v SDD na Recher Ave. Slavljencema, ki sta dolgoletna naročnika A.D., naše iskrene čestitke!

Izreden dar—

Jerome Turk, Strongsville, Ohio, vnuk prvega znanega stalnega slovenskega naseljenca v Clevelandu, je daroval \$150 Ameriški Domovini kot prispevek k nakupu novega tiskarskega stroja. V angleški prilogi današnje AD je več gradiva o Jožetu Turku, ki se je naselil v Clevelandu pred 100 leti. Za velikodušen dar res iskrena hvala!

Hiša naprodaj—

G. Anton Matič, zastopnik Cameo Realty, ima naprodaj več odličnih hiš v Clevelandu, Euclidu in na Willoughby Hills. Nekatere so omjenjene v njegovem oglasu na str. 4 današnje AD, o drugih je pripravil govoriti, ako ga poklicete v pisarni na tel. 261-3900, na domu pa na tel. 531-6787.

Nov oglaševalec—

V današnji AD booste prvič videli oglas frizerskega salonu D.J.'s Hairlines na 6128 Glass Ave. Stričenje in stiliziranje, kodranje, barvanje las, vse je sodobno pri D.J.'s Hairlines. Za moške in ženske. Kličite tel. 431-8998 za stank.

V spomin—

Albina M. Zimmerman je darovala \$25 Ameriški Domovini v spomin prve obletnice smrti svake Raymonde J. Magayne ter izrazila željo, da bi bil dar prispevek k nakupu novega tiskarskega stroja.

Tiskovnemu skladu—

Josephine Selic, Cleveland, Ohio je darovala \$10 tiskovnemu skladu našega lista. Hvala lepa!

K molitvi—

D.S.P.B., Cleveland, vabi svoje članstvo nočjo ob 8.30 v Grdinov pogrebni zavod na Lake Shore Blvd. k molitvi za pok. člana Ferdota Gospodariča.

Dr. Kristusa Kralja št. 226 KSKJ vabi svoje članstvo nočjo ob 7.30 v Grdinov pogrebni zavod k molitvi za pok. sobrata Ferdota Gospodariča, v soboto pa k njegovemu pogrebu.

Asesment—

Društvo sv. Marije Magdalene št. 162 KSKJ in podružnica št. 25 SZZ bosta pobirali asesment v pondeljek, 26. oktobra, od 5.30 do 7. zvečer v društveni sobi svetovodskega auditorija.

Z avtobusom v Washington—

Zbor "Fantje na vasi" in orkester Alpski sekstet bosta sodelovala na prireditvi "Slovenski večer" dne 31. oktobra, ki jo priredi Slovenska ženska zveza v Washingtonu, D.C. Kdor se jim želi pridružiti in se za potovanje z avtobusom zanimi, naj za podrobnosti pokliče: Tomaž Sršen (432-2041), Marko Jakomin (486-0840), ali Nejc Slak (881-1725).

Oltarno društvo pri Sv. Vidu—

Oltarno društvo fare sv. Vida ima sestanek v nedeljo, 25. oktobra, ob 1.30 popoldne v društveni sobi šolske dvorane, po stanku gredo članice v cerkev, kjer bo zaključek evharistične pobožnosti (glejte str. 3). Članice so vabljene, da pridejo v velikem številu.

Krofi in pecivo—

Članice Oltarnega društva pri Sv. Vidu bodo prodajale krofe v soboto, 24. oktobra, ob običajnem času. Članice Materinskega kluba te fare pa bodo prodajale pecivo po koncu vsake maše v soboto in nedeljo, 24. in 25. oktobra.

Slomškovo kosošlo—

Vstopnice za kosošlo v korist beatifikacije škofa Slomška, ki bo v nedeljo, 1. novembra, pri Sv. Vidu, se doberi pri članih SK: Frank Urrankar (531-8982), Frank Stropnik (531-9584), John Kustec (731-7734), Rudi Kolarič (944-1523), župnišče v Nevburgu (341-0496), brivnica Johana Petriča na E. 185 cesti, Marija Cugelj (Addison Rd.), Julka Smole, 1133 E. 58 St., Franc Kamin, 1125 E. 72 St. ter Barragon dom na St. Clairju.

Gospodinje so naprošene, če bi darovale pecivo. Ob času kosošla se bo pobirala članarina za Slomškovo kosošlo, posnetki bodo tudi imeli priliko, kupiti Družinsko pratiko za 1. 1982.

VREME

Spremenljivo oblačno danes z najvišjo temperaturo okoli 46 F. Pretežno sončno jutri z najvišjo temperaturo okoli 46 F. V nedeljo pretežno oblačno z možnostjo dežja v popoldanskem in večernem času. Najvišja temperatura v nedeljo okoli 51 F.

Sporočanje osebine in krajevne novice!

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — Editor

Published Tuesdays and Fridays except first two weeks in July and one week after Christmas

NAROCNINA:

Združene države:
\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece
Kanada in dežele izven Združenih držav:
\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece
Petkovska izdaja: \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven Združenih držav: \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES:

United States:
\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months
Canada and Foreign Countries:
\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months
Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20.00 yr.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address changes to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 108 Friday, Oct. 23, 1981

Slovenska kulturna problematika

Ko se je pisatelj Mirko Javornik po upokojitvi pri Departmentu of State mudil dalj časa v Trstu, je pripravil Franc Jeza za svoj zbornik "Akcija" z njim razgovor o slovenskih kulturnih vprašanjih našega časa. Javornika smo kot pisatelja predstavili našim bralcem v prejšnjem sestavku, sedaj pa bomo v posnetku opisali njegove poglede na sodobna kulturna vprašanja.

Na vprašanje, kako pojmuje umetnost, je Javornik odgovoril, da priznava eno samo angažiranost — "s svobodnim ustvarjanjem izpovedovati težno po organizem nadaljevanju in dopolnjevanju slovenske kulture... ter prizadevanje za njeno rast v evropsko višino in širino. Kultura je poleg jezika žal poglavito očitovanje naše narodne samobitnosti in tudi eden najmočnejših argumentov za našo pravico do svobodnega, neodvisnega narodnega obstanka." Ob spominu na Andreja Kobala, pisatelja znanimenite knjige "Svetovni popotnik priopoveduje" (sedaj izhaja v AD) Javornik poudari, da je ravno Kobal "postavil na laž lagodno opravičilo, da se moraš v Ameriki potujčiti, če hočeš žeti uspeh, ugled in blaginjo." Nato citira Kobalovo izpoved: "Ali ni samoumevno, da človek normalnega razuma ne pozabi materinega jezika?... Kdor se svojega izvora sramuje, sramoti samega sebe. Pri tujeih izgubi ugled, ne pridobi pa ničesar."

Glede človeških odnosov v republiki Sloveniji danes pravi Javornik, da je ob prebiranju pamfletov Jožeta Javorška, "zadnjega Vidmarjevega (kulturni diktator v domovini, op. p.) mežnarja", zlasti ob branju njegovih (Javorških) "Nevarnih razmerij" porazno čutil, da so se tam v zadnjih 35 letih "ponečeločeli do stekline in do moralnega kanibalizma, tako v političnem kakor še bolj v kulturniškem novem razredu." Sedanja slovenska pripravljena književnost Javorniku ni resnicoljubna, ker v redu, kjer ni svobode in kjer je dovoljena ena sama od zgoraj zapovedana resnica, prave resnicoljubnosti ne sme biti. Zaradi tega se vsak boji povrediti, kar bi bilo prav. Pooblaščeni izvajenci, ki jim je dovoljeno na določene cilje naperjeno resnico opisovati, natanko vedo, pred kom in pred čim se je treba ustaviti in komu na pravem mestu zapeti hvalo. Kako naj bo literatura resnicoljubna v temeljnih vrednotah na glavo postavljenim totalitarinem svetu, kjer mora sužnost veljati za svobodo, laž za resnico, podlóst za vrlino, kakor je to vse danes v Sloveniji?

Slovenija je edina socialistična dežela, ki ne pozna ilegalnih samoizdatov in ki ni po vojni dala niti enega vidnega kulturnega disidenta. "Klubovalci, v kolikor so spet potreben sistem zaradi videza, so lahko tisti z njegovo licenco, krotki, varno obrzdani", ki prejema vladne plače in jim "drzno" pisanje zalagajo in plačujejo državne založbe. "Slovenija je danes povsem zaprta, gluho duhovno območje, kjer je zgolj molk že največji pogum."

O umetniški prepričljivosti današnjega slovstvenega ustvarjanja v domovini misli Javornik, da je ostalo nekaj take prepričljivosti samo pri nekaterih lirikih s koreninami v pretekli žlahtnosti slovenske pozicije, pa tudi pri kakem starejšem pripravniku. Večina pesništva pa je "sibkoumno, banalno ječlanje brez misli in čustva, blastno posnemanje tujih skrajnosti". Vse je nemoderno, zakasnelo, izvirno pa z zametanjem smisla besede in njenih sestav, z opuščanjem začetnic in ločil, z igralkanjem in razmetavanjem samih črk v nekakšne arhitekturne križanke. Kar je novega pesnikovanja, je zvezčine pocestno, "drzna originalnost otrok, ki si upajo ogledovati drug drugemu ritko."

Delitev naše literature na tisto v matični Sloveniji in na zdonsko v emigraciji je Javorniku popolnoma utemeljena in nujna. Kakor toliko drugih evropskih narodov pod diktaturami komunističnih socializmov, postajamo tudi Slovenci narod dveh literatur ter bolj ali manj dveh kultur, svobodne in nesvobodne. Po biti in po pogojih ustvarjanja sta docela različni. Le v svobodi ustvarjena kultura dopoljuje in bogati duhovno srce slovenstva in je korenina in poročstvo njegovega obstanka. Najtehtnejši pričevalec konkretnosti take delitve je poljski pesnik in pisatelj Czeslaw Milosz za poljsko kulturo in pisatelj Solzenicin za rusko.

Debaterja sta se dotaknila tudi književnih razstav v Frankfurtu na Nemškem in Javornik je mnenja, da

Beseda iz naroda...

Slomšek, slovenski človek

CLEVELAND, O. — Jedro misli, ki je spločila gibanje za priznanje svetništva škofu Antonu Martinu Slomšku, je bila misel, poleg slutenega njegovega svetniškega zasebnega življenja, zavest, da on po svojem delovanju ni prišel samo mariborski škofi, kar je bilo osredje njegovega poslanstva, temveč vsem Slovencem, ki na Koroškem "žebrajo", v Prekmurju "gučajo", v Belokrajini hravski kolo plešajo, na obrežju prisluškujejo mrmranju morja, žive ob bistri Soči, med štajerskimi in dolenskimi griči, pa preko ptujskega in sorškega polja, vse tja do pod skalovja Julijcev, kraljestva zlatorogovega.

Vstopnice za koso so dobre v predprodaji in so javljena imena prodajalcev med dnevnimi novicami. Cena za odrasle je \$5, za otroke \$2. Ako bi kdo za Slomškovo beatifikacijo hotel kaj darovati, lahko dan pošle na naslov viceposlutarja za Slomškovo zadevo v Ameriki: P. Atanazij Lovrenčič, 1400 Main Street, P.O. Box 608, Lemont, Illinois 60439-0608.

J. O-k.

Novi slovenski doktor znanosti

CLEVELAND, O. — Danes, 23. oktobra 1981, bo na znani Princeton univerzi v zvezni državi New Jersey prejel doktorat iz kemičnega inženirstva g. Milan Gorenšek, sin inž. Frančka in Julke Gorenšek iz Wckliffa, Ohio.

Po končani višji šoli sv. Jožef v Clevelandu je Milan študiral na Case Institute of Technology, prav tako v Clevelandu, kjer je l. 1977 dobil B.S. in M.S. v stroki Chemical Engineering. Potem je pod okriljem visoko cenjenega National Science Foundation Fellowship nadaljeval akademiske študije na Princetonu, kjer je že l. 1978 prejel M.A., sedaj pa še Ph.D., oz. doktorat v Chemical Engineering.

Milan je član Sigma Xi Honorary Research Society, Theta Chi Fraternity, American Institute of Chemical Engineers in American Chemical Society.

Ponih devet let je Milan obiskoval slovensko soboto šolo pri Sv. Vidu in je kot zaveden in ponosen Slovenec že nad 15 let aktiven član pevskega zborja Korotan. Pri cerkvi sv. Vida je lektor. Tudi je član društva št. 172 KSKJ. Od meseca maja letos je za-

bo morda že v kraktem možno pokazati tudi Slovencem ono "drugo" literaturo. Presenečenje bo veliko, saj je samo argentinska Slovenska kulturna akcija v 25 letih izdala nad 200 izvirnih knjig in publikacij z vseh področij, od pripravljenosti v pesmi do filozofije, sociologije, bogoslovja in umetnostne zgodovine. Vesta kulturni zaklad je tu, čeprav ga uradna Slovenija prezira, a ga je prisiljena priznati, četudi le negativno. Z zakonom in posebnimi odloki preprekuje in kaznuje prinašanje ali posiljanje slehernje slovenske besede, objavljene v tujini, čez mejo. Domačemu tisku pa zapoveduje popoln molk o vsem tem. Dovoljeno je samo politično napadanje teh piscev. (Znana je velika afera ravno z Javornikovim imenom, ko je list Delo prinesel njegovo ime in rojstne podatke za sedemdeseti rojstni dan, in je s tem v zvezi glavni urednik Dela Mitja Gorjup zgubil življenje, op. p.)

Razliko ali drugačnost med nekdanjimi in sedanjimi, kakor tudi med v domovini in zunaj nje živečimi Slovenci Javornik zreducira na imenovalce: svoboda — nesvoboda. Patološki strah oblastnikov pred svobodno besedo prihaja doma do izraza v Kardeljevem zakonu o "ljudski samozaščiti", ki vsakogar pod kaznijo obvezuje k volunstvu doma in po svetu. Vesoljno nezaupanje in strah slehernika nezavestno spačita tudi duha. Rojaku na tujem pa se ni treba batiti ničesar in nikogar, najmanj pa "ljudskih samozaščitnikov". V tem je razlika in drugačnost.

Literatura malih narodov je res lahko majhna s sorazmerno velikim številom prevodov. Lahko je pa tudi velika, v kolikor z lastno svajskostjo pritegne našte tujega bralca ter ga z močjo in preprjevalnostjo privlačuje, da spozna in prizna svetovno širino pripravnega sloga.

Tudi mali narodi imajo Nobelove nagrade, žal Slovenca do sedaj še ni med njimi.

poslen kot Assistant Professor of Chemical Engineering na Case Western Reserve univerzi tu v Clevelandu.

Mlademu doktorju in inženirju Milantu prav iz sreca čestitamo k doktoratu in mu želimo božjega blagoslova, obole sreča in uspehov na začrtani življenjski poti. Vemo, da je Milanov uspeh v študiju sad vztrajnega in težkega dela in upamo, da bo tudi v spodbudo naši študirajoči mladini, da si postavi višje cilje, saj prilike za študij in napredek v tej amriški deželi ne manjka; treba je le vztrajnosti in pripravljenosti, uporabiti dane možnosti.

Vstopnice za koso so dobre v predprodaji in so javljena imena prodajalcev med dnevnimi novicami. Cena za odrasle je \$5, za otroke \$2. Ako bi kdo za Slomškovo beatifikacijo hotel kaj darovati, lahko dan pošle na naslov viceposlutarja za Slomškovo zadevo v Ameriki: P. Atanazij Lovrenčič, 1400 Main Street, P.O. Box 608, Lemont, Illinois 60439-0608.

J. O-k.

Šlajerci in Prekmurci vabijo na svoje martinovanje

CLEVELAND, O. — Štajerci in Prekmurci vabijo vse svoje člane in njihove družine, rojake ter prijatelje Štajercov in Prekmurcev na svojo zabavo, na martinovanje. Vsak leto ob istem času praznujemo martinovanje, s tem pa obdržujemo staro navado naših dedov in pradevov, srečamo se z rojaki, znanci in prijatelji od vseh strani. Zelo se veselimo tega letnega snidenja.

Da bo naše martinovanje še veseljše, bodo poskrbeli glasbeniki orkestra "Veseli Slovenci" pod vodstvom Dušana Maršiča. Slovenske pesmi bodo zadonele po avditoriju sv. Vidu na Glass Ave. Za plešalce bodo Maršičevi fantje zaigrali poskočne melodije tako, da se bodo veselili stari in mladi. Skupina plešalcev novega Slovenskega folklornega inštituta bo tudi nastopila s par plesi.

In kdaj bo vse to? V soboto, 7. novembra, v avditoriju pri Sv. Vidu. Večerje bomo servirali ob 7. uri zvečer. Vstopnice imajo vsi odborniki Štajerskega in Prekmurškega kluba.

Na svidnje torej, dragi člani, rojaki, znanci in prijatelji Štajercov in Prekmurcev na martinovanju v soboto, 7. novembra, ob 7. uri zvečer v avditoriju pri Sv. Vidu. Vsi ste prisrčno vabljeni, da se nam pridružite.

Slavica Turjanski, tajnica

Zahvala

CLEVELAND, O. — Odbor Drushta slov. protokomističnih borcev, Cleveland, se najlepše zahvaljuje vsem, ki so s svojim sodelovanjem omogočili tako lepo uspeli družbeni večer v soboto, 10. oktobra 1981, v prvi vrsti vsem gostom, ki so zasedli obsežno dvorano šolskega avditorija pri Sv. Vidu. Obisk je presegel naše pričakovanje. Med gosti smo bili posebno veseli duhovščine in č. sester, Zvezinega tajnika, g. Kvasej z gospo in go. Katice Božič iz Toronta, g. prof. Janeza Gruma iz Milwaukeeja in zastopnika Mitja Gorjupa z gospo in go. Rudiju Knezu in pevcom, ki so žrtvovali čas za pevske vaje in z lepim petjem povzdrigli prireditve in počastili spomin pred 30 leti umrela gospa velikega borcev proti komunizmu, msgr. Franca Gabrovška. Hvala odborniku

Lojzetu Bajcu, ki je za to priliko pripravil njegov portret.

Seveda bi ne bila mogoča naša prireditve brez sodelovanja naših požrtvovanih kuharic, ki vedno nosijo težo dneva. Njihovo delo je želo povhodo gostov, odbor se jim najlepše zahvaljuje in pripravi za nadaljnjo pomoč. E-nakor tudi dekletom, ki so hitro postregle gostom pod spremnim vodstvom gdč. Elke Pretnar, pa tudi točajem in vsem drugim, ki so pomagali pri uvedbi in pripravljanju dvorane.

Hvala tudi ansamblu Jasmin, ki je s svojimi melodijami razveseljala plesalce.

Svojo zahvalo smo dolžni v veliki meri tudi slov. časopisu Ameriška Domovina za objavljanje člankov, s katerimi smo vabili k udeležbi.

Lep moralni in finančni uspeh sta skupni dosežek naših gostov in sodelavcev, hvala torej še enkrat vsem in vsekemu posebej. Odboru tak uspeh pomnoži voljo in veselje do nadaljnega dela in prizadevanja, našim pomoci potrebnim bo omogočil podporo in podprtje življjenje našemu tisku, ki nadaljuje idejno borbo proti komunizmu.

Bog živi!

Odbor DSPB Cleveland

Jadrančani vabijo

CLEVELAND, O. — Da, jesen je tu. Ko beremo slovenske časopise, vidimo, da ta ali oni pevski zbor poda svoj jesenski koncert. Upravičeno lahko rečemo, da se je začela nova kulturna sezona med nami Slovenci. Upajmo, da bomo imeli take sezone še mnogo let!

Čestitamo sorazmerno novemu pevskemu zboru v Genevi, Ohio, in mu želimo mnogo uspeha. Bil je križ poleg nje in rožni venec okrog njenih rok. Krsta je bila vsa obdana s cvetjem, kar je bil dokaz, da je imela rajnka mnogo priateljev.

V pogrebni zavodu je bilo mnogo ljudi, ki so čakali na začetek pogreba. Sv. maša je bila darovana v cerkvi sv. Barbare, maševal je tamkajšnji župnik Robert W. Habe.

Bil je navaden delovni dan, a je bilo veliko ljudi na pogrebu.

Po končanem pogrebu smo bili povabljeni v cerkveno dvorano, kjer smo imeli pojedino ali, po naše, sedmino.

Tam mi je bila dana prilika, da sem po dolgih letih zopet prišel skupaj z znanci iz mojih otroških let, ko sem živel v Syganu, Pa., kjer sem se tudi rodil.

Potem nas je strel Jakob Vrtačnik povabil na svoj dom in nas tam ljubezni sprejel.

Po mojem mišljenju, naša teta Anne Vrtačnik ni umrla, šla je domov. Ako bomo mi Bogu povoljno živel, draga teta, bomo prišli za Vami!

Jakobu Vrtačniku in njegovim družinam naše sožalje.

Jože Vrtačnik

Iz naših vrst

Joliet, Ill. — Spoštovano uredništvo! Najlepša vam hvala za opozorilo. S priloženim čekom in malim darom lista, obnavljavamo naročino za eno leto. Le škoda, da Domovina ne izhaja vsak dan, želiva vam veliko uspeha. Naj bi ta časopis postal še dolgo vrsto let.

Donations to the Slovene Home for the Aged

April is a month we all look forward to, as it bids farewell to Old Man Winter and ushers in fresh and lovely Spring. Residents of the Slovene Home for the Aged, like the spring flowers, seem to brighten and cheer up and look ahead to more pleasant days for the rest of the year.

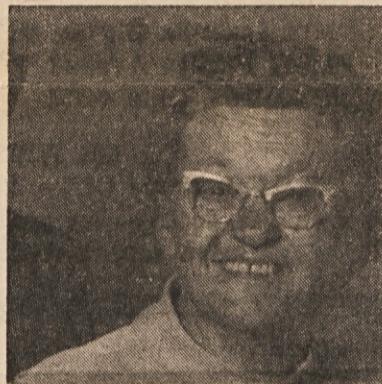
This year, April brought a special surprise to the Trustees and residents of SHA. The largest single donation to date was received from the estate of Navy Captain James A. Laurich in the form of a check for \$93,222.39. In March of this year, another check for 16,918.11 was received making the total bequest \$110,140.50.

Other donations were as follows:

\$1,000: Cecilia Dolgan — Proceeds from her Concert.
500: Mrs. Anna Britz, Houston, Pa.
100: Joseph E. Gornik, Mr. and Mrs. Joe Krulac, Slovenian Women's Union, No. 25.
62: Mr. and Mrs. Sutton Girod.
52: Phyllis Carter, Basking Ridge, N.J.
50: Albert Tomle.
25: Robert and Lillian Johnston, Beachwood, O., Mary Omerza, Mr. and Mrs. John Tomsic.
18: Josephine Susnik.
10: James V. Debevec, American Home Pub. Co., for the Cecilia Dolgan Concert, Mr. and Mrs. Tony Krasovec,

In memory of
Leona M. Alič
\$10: Rose Grmsek.

NAZNALILO IN ZAHVALA



1908

1981

V globoki srčni bolesti naznanjam, da je iz naše družinske skupnosti, Bog poklical k sebi našo ljubljeno mamo.

OLGO PERPER, rojeno MATZERLLE

ki je umrla dne 18. septembra 1981.

Rojena je bila 29. februarja 1908 v Črmošnjicah pri Kočevju, Slovenija. V Ameriko je prišla 1. 1950 in je do svoje upokojitve bila zaposlena v tovarni T.W.A.

Bila je članica KSKJ št. 172 Presvetega Srca Jezusovega.

Umrla je po kraiki bolezni v Womans božnišnici in je bila v oskrbi zdravnikov dr. Maksa Raka in dr. Allana Harris, katerima se za vso skrb lepo zahvaljujemo, kakor tudi bolniškemu strežništvu.

Pogreb je bil dne 22. septembra 1981 iz Grdinovega pogrebnega zavoda v cerkev sv. Vida, in od tam na pokopališče Vernih duš na Chardon cesti.

Prisrčno se zahvaljujemo duhovnikom gg. Jožetu Božnarju in Jožetu Simčiču, ki sta jo v božnišnici obiskala in jo duhovno oskrbelo. Pogrebne obrede z mašo in pridigo je opravil g. Jože Simčič. Pogrebno mašo je z lepim petjem spremjal posebej sestavljen moški zbor pod vodstvom organista g. Janeža Riglerja. Vsem se lepo zahvaljujemo.

V pogrebnem zavodu je skupno glasno molitev rožnega venca vodil duhovnik g. Jože Simčič. Njemu in vsem drugim, ki so nam draga mamo prišli kropit in se njene duše spomnili v molitvi, prav iz srca zahvaljujemo. Ga. Ljudmila Glavan se je v

ZALUJOČI:

JOŽE in FRANK — sinova;
REZIKA, poročena PERČIĆ in ANGELA, poročena
ZUMERO — hčerki;
IVANKA — snaha;
JOHN PERČIĆ in PETE ZUMERO — zeta;
15 vnukov, 11 pravnukov in ostali sorodniki v Ameriki in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 23. oktobra 1981.

- 5: Lillian Millavec.
In memory of
Theresa Arko
\$1,000: Mr. and Mrs. William Arko, Libertyville, Ill.
20: The Torgersen Family, Uniontown, Ohio.
10: Kip Colaperto, Ralph Bombic, Donna Hawk, Mr. and Mrs. Joseph Jerse, W. L. Jerse, Mary Morel, Justine L. Neuman, Mary Ster, Veronica Zajec.
5: George, Stella and Mary Betterley, Edward Berba, Mr. and Mrs. John Jenko, Mary Rolih and family, Jennie Zigman.
In memory of
Eleanor Bokal
\$15: Mr. and Mrs. Armin J. Bokal.
5: Alma Lazar.
In memory of
Fred Katai
\$10: Mr. and Mrs. Joseph Messe.
5: Mr. and Mrs. John Prhne.
In memory of
Frances Leskovec
\$10: Anthony and Mildred Godina, Jerry Kosmach and daughter.
In memory of
Mary Markel
\$10: Mr. and Mrs. Tony Mrak, Mr. and Mrs. George Ranney.
In memory of
Agnes Mestek
\$20: Louise Kosmerl, John and Mary Lokar.
10: Mrs. Josephine Matnic and Angela Selach, Lorain, O.
5: Mrs. Anthony Hosta, Mr. and Mrs. Andrew Omerza, Mr. and Mrs. John Temsic.
In memory of
Frank Sajn, Sr.
\$10: Mr. and Mrs. Joseph

Blatnik, Mr. and Mrs. Vauder, Painesville, O.

5: Carl and Pauline Golinar.
In memory of
Marian Slokar
\$25: Mr. and Mrs. James N. Edmondson.

20: American Mutual Assoc. No. 8-Kras, Dick and Micky Shaw, Mr. and Mrs. Theodore Zrinscak, East Palestine, O.

10: Mr. and Mrs. Albert Rotar, Mr. and Mrs. Albert Ulle.

5: Mr. and Mrs. Charles Bokar, Elizabeth Kurtovich, Frank Susek and Family.
In memory of
Anton Stannich
Cheswick, Pa.

\$10: Mr. and Mrs. Thomas Legat, Mary Prelc, Antonia J. Simmons, Jennie Wick.

In memory of
Alice Urbas
\$10: Tony and Fran Kramer, Dorothy Simens.

5: Marie Babitt, Mr. and Mrs. Jack Price.

In memory of
Mary Walters
\$20: Jennie Femic.

5: Mary Stražišar.

Many, many thanks to all donors. May your beloved deceased rest peacefully in God's care. Their memory will be cherished by the residents and Trustees of the Slovene Home for the Aged.

Cecelia M. Wolf
Member Pub. Committee

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Misijonska srečanja in pomenki

536. Slovenski misijonski simpozij

v Rimu se je vrnil od 5. do 10. oktobra 1981. Udeležencev je bilo 47 Slovencev in Slovenk, ki v domovini ali zamejstvu misijonsko ustvarjajo. Od tega so v seznamu udeležencev navedeni naslednji, ki v Rimu kot duhovniki študirajo in živijo v Sloveniku: Jurij Bizjak, Gusti Lah, Jožko Pirc, Alojz Pirnat, Nace Potocnik, Anton Strukelj in Cvetko Valič (7). Potem sestre, ki v Sloveniku delajo ali so drugače v Rimu v apostolatu zaposlene: Tađeja Fric, Slavimira Goličnik, Damijana Kuhelj, Ancila Mraz in Agata Ulaga (4). Torej 11 iz Slovenika samega.

Iz Rima so bili: prelat dr. Janez Belej, Kongregacija za širjenje vere; msgr. dr. Matkismiljan Ježernik, rektor Slovenika in podrektor Papeške univerze Urbaniana za vzgojo domačih duhovščine za misijonske dežele; Bruno Košak, O.F.M., Papeška univerza Urbaniana in izvedenec o postopku za beatifikacije; o. Pavel Leskovec, D.J., direktor slovenske oddaje na Vatikanskem radiu in profesor na Vzhodnem Papeškem Institutu; msgr. Frančišek Šegula, arhivar na Kongregaciji za širjenje vere in pospeševalj Slomškovega procesa; msgr. dr. Janez Vodopivec, profesor na Papeški univerzi Urbaniana in o. Ivan Žužek, D.J., tajnik Papeške komisije za revizijo kodeksa Vzhodne Cerkve in profesor na Vzhodnem Institutu v Rimu. Mimo gornjih so bili iz Rima še naslednji:

Valerija Ehrlich, por. Mazzoli, podpredsednica Društva Slomšek v Rimu; Sionska sestra Rozi Kristan; Barbara Rus, tajnica Društva Slomšek, uslužbena na Univerzitetni knjižnici v Rimu in Marjeta Sraka. Skupaj 11 iz Rima.

Iz Slovenije so prišli

dr. Vilko Fajdiga, narodni direktor misijonov v domovini; bivši misijonar na Madagaskarju Pepi Gider, župni upravitelj v Ločah pri Poljčanah; o. Vid Jumper, minorit iz Ljubljane; o. Jože Kokalj, D.J., provincial sloven-



V blag spomin

OB 16. OBLETNICI, ODKAR JE V GOSPODU PREMINUL NAŠ LJUBLJENI SOPROG, DOBRI OČE IN STARI OČE

JOHN SEVER

Izdihnil je svojo plemenito dušo dne 20. oktobra 1965.

Ura slovesa je kruto odbila, težke ločitve spomin se budi, ljubezen do Tebe vedno je živa, v našem življenju kot lučka gori.

Počij od hudih, težkih let preblago atovo sreč; ko zadnje trombe zadone, veseli snidemo se spet.

Zalujoči: žena ANNA, čebri ANN in ROSEMARY zet WILLIAM BRUSS tri vnukinje in dva vnuka Cleveland, O., 23. okt. 1981.

ZELE FUNERAL HOMES

MEMORIAL CHAPEL
452 E. 152nd Street Phone 481-3118

ADDISON ROAD CHAPEL
6502 St. Clair Avenue Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

LAND LIQUIDATION SALE APPLE CREEK SUBDIVISION

Overlooking Metropolitan Park in the
Scottish Highlands
CHOICE OF 15 REMAINING LOTS
FULLY IMPROVED

from \$13,900

2 MODEL HOMES

No Reasonable Offer Refused.

2½ baths, 4 bedrooms, central air, full built-ins.

For information Call 473-5200

Directions: Highland Road to Dumbarton (across from Trebisky), north on Dumbarton to Douglas. Douglas to Harms. West on Harms to Apple Drive.

pol sedmih zjutraj. V petek zvečer so imeli krasen zaključek z roženčensko pobožnostjo in zahvalno pesmijo. Počelo MZA je bilo podano zjutraj. Debata je prišla na vrsto kasneje. V soboto zjutraj so mnogi udeleženci odšli na Knobharjev grob. Imeli so sv. mašo v cerkvi Roženčenske Marije v Pompejih. Tam je položila tajnica Ferjanova na oltar vso faro Marijinega Brez madežnega Sreca v Scarborough, vso MZA, vse namene njenih članov in sodelavcev, vso vesoljno Cerkev in namene sv. očeta.

Čim se vrneta MZA zastopnici na simpoziju na ta kontinent, bo ga Tushar pripravila iz bogatih zapiskov gač. Ferjanove obširnejše poročilo, ki ga bomo v MSIP priobčili za vso MZA. Je bilo veliko zanimivega. Poročilo o Bogosloški akciji Propagande za širjenje vere je razodelo marsikaj, kar nam ni bilo v MZA znano. Na Koroškem je misijonska akcija zelo lepo razvita, kot je poročilo na simpoziju razodelo. Za mnoge je bilo čisto novo, koliko je MZA že za naše misijonarje lahko storila. Šolnina škofa dr. Rožmana je bila sprejeta z velikim veseljem in še večjim aplavzom.

Obe zastopnici MZA na simpoziju sta zelo intenzivno delali in našli še čas, da sta mnogim na naš kontinent pisali ali poslali vsaj kratke pozdrave. Naslove sta si pripravljali že pred odhodom v Rim. Vsa MZA zanju moli in Boga prosi, da bi obe imeli še malo zasluzenih počitnic, predno se vrneta v svoj delokrog in nadaljujeta v MZA svoje lepo poslanstvo.

Gilbertska MZA bo letos imela enkrat misijonsko nedeljo malo kasneje, zaradi odšnosti predsednice Tusharjeve.

Baragov Misijonski krožek v Toronto je imel na Misijonsko nedeljo sveto uro in popoldansko tombolo v dvorani farne cerkve Marije, Pomočnice kristjanov, ki je lepo uspela.

Darovali so za misijone

po ge. Vidi Svajger v Clevelandu: Družina Godfrey Vodiček, Peoria, Ill. \$50 za vse naše misijonarje(-ke).

Victoria Pianecki je darovala v spomin rajnega moža, po svakinji ge. Agnes Leskovec \$50. Neimenovana v Clevelandu \$20. V. Tominic v sp. Lojze Mišmaš \$10; J. in F. Kuhej, v spomin rajne Mari Ošaben \$10. Mary Anne Mlinar po stotak za misijonarja Kosmača in s. B. Kavčič in \$250, kjer je najbolj potrebno. Fantje na vasi, Toronto, \$30 Bog povrni vsem!

Rev. Charles A. Wolgang CM
131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

V tiskovni sklad Ameriške Domovine so od zadnjih datorali sledeči narodno zavedni rojaki:

Frank Lemut, \$ 7.00 Seven Hills, O.
Anna Jachikov, 2.00 Jamesburg, N.J.
Anna Z. Brodnik, 5.00 Cleveland, O.
Frank Mejak, 2.00 Milwaukee, Wis.
Frank K. Kacar, 5.00 Chardon, O.
Ga. Mary Sholar, 2.00 Garfield Hts., O.
Alois Zajec, 7.00 Lemont, Ill.
Ga. Karl Klezin, 2.00 Ridgewood, N.Y.
Ga. Anne Ranik, 5.00 Maple Hts., O.
Angela Janesch, 5.00 Euclid, O.
Joseph Bohnec, 2.00 Willowdale, Ont.
Ga. Anna Vidergar, 10.00 Clev., O., v spomin pok. moža John Vidergar

12.00

Tiskovni sklad A.D.

IZ SLOVENIJE

Grafotonske ploče • Knjige • Radenska voda • Zdravilni čaj Spominčki • Časopise • Vage na kilograme • Semena • Strojčki za valjenje in rezanje testa

TIVOLI ENTERPRISES INC.
6419 St. Clair Ave., Cleveland, O

431-5296



V blag spomin

28. OBLETNICE SMRTI MOJE LJUBLJENE MAME

KAROLINA POZAR

je dihnila svojo blago dušo dne 24. oktobra 1953

Žalostno je še pri nas, ne sliši več se mame glas. Sedaj še oče je pri Vas, zato žalostno je pri nas.

Oba prosita za nas vse Boga, da življenje nam srečno da, ko bomo tudi mi k Vam prišli, veseli bomo se vsi.

Zalujoči:

CAROLINE STARE, hči FRANK STARE, zet Ostalo sorodstvo. Ravenna, O., 23. okt. 1881.

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod Ambulanca na razpolago podnevi in ponoci

CENE NIZKE PO VASI ŽELJI!

Frances Zaller,	2.00	Frank Segal,	2.00	Justina Vesel,	2.00
Cleveland, O.		Willoughby Hills, O.		Milwaukee, Wis.	
Ga. Jennie Znidarsic, ..	1.00	Alojz Sampi,	2.00	Marjan Strancar,	7.00
Cleveland, O.		Beamsville, Ont.		Euclid, O.	
Tone in Tončka Urbančič, 2.00		Terezija Klemen,	2.00	Msgr. Louis B. Baznik, 12.00	
Euclid, O.		Cleveland, O.		Wickliffe, O.	
Helena Tivadar,	2.00	Martin Erdani,	2.00	Felix Augustin,	3.00
Cleveland, O.		Euclid, O.		Holly Hill, Fla.	
Vili Zadnikar,	12.00	Stella Vokač, Clev., O.,		Joe Kastelic,	10.00
Cleveland, O.		v spomin umrlih		Toronto, Ont.	
Frank Percic,	2.00	staršev	\$10.00	Štefan Duh,	2.00
Euclid, O.		Frank Kamin,	5.00	Richmond Hts., O.	
Joseph Lipiec,	2.00	Clev., O.		Frank Kuret,	2.00
Wickliffe, O.		Mary Korosec,	2.00	Clev., O.	
Bertha E. Smole,	2.00	Edina, Minn.		Ga. John Unetič,	2.00
Waukegan, Ill.		Dušan Svetlič,	2.00	Clev., O.	
Ga. Cecelia Wolf,	5.00	Milwaukee, Wis.		Družina Čekuta,	10.00
Richmond Hts., O.		Dr. Ludovik Puš,	2.00	Toronto, Ont.	
Ga. Mary Stražišar, Clev., O.,		Ridgewood, N.J.		Vsem darovalcem iskrena	
in memory of the 9th anniv.		in Frank Gorenc, 5.00		hvala!	
of her husband Joseph		Vancouver, B.C.			
Strazisar	12.00				
Milka Jeram,	2.00				
Clev., O.					
Julia Smole,	2.00				
Clev., O.					
Josephine Selic,	10.00				
Cleveland, O.					

Justina Vesel,

Marjan Strancar,

Euclid, O.

Msgr. Louis B. Baznik, 12.00

Wickliffe, O.

Felix Augustin,

Holly Hill, Fla.

Joe Kastelic,

Toronto, Ont.

Štefan Duh,

Richmond Hts., O.

Frank Kuret,

Clev., O.

Ga. John Unetič,

Clev., O.

Družina Čekuta,

Toronto, Ont.

Vsem darovalcem iskrena hvala!

American Slovenian Catholic Union (K.S.K.J.)



The Oldest Slovenian Catholic Insurance Organization in America

— Life Insurance for ages 0 to 60 with unlimited amounts \$1,000 minimum.

— Athletic, religious and social activities are available to our members.

JOIN US — FOR INFORMATION CONTACT ONE OF THE FOLLOWING:

Mr. Frank Segal #226

2918 Emerald Lakes Blvd.

Wickliffe, Ohio 44092 Phone: (216) 944-0020

Mrs. Josephine Winter #150

3555 E. 80th Street

Cleveland, Ohio 44105 Phone: (216) 341-3545

Mrs. Ludmila Glavan #172

13307 Puritas Avenue

Cleveland, Ohio 44135 Phone: (216) 941-0014

OR WRITE TO:

K.S.K.J. Home Office, 2439 Glenwood Avenue, Joliet, IL 60435 — for names and addresses of local lodge representatives in your area.

YOU WON'T WASTE ENERGY ANY MORE!

Choose From Any of the Three Best Tappan Gas Ranges

AS LOW AS

\$299



No Pilot.

Save energy and money with a pilotless TAPPAN gas range.

FRIDAY MORNING OCTOBER 23, 1981

Jozef Turk Came to Cleveland 100 Years Ago Oct. 25, 1881

Forward

Jozef Turk has long been acknowledged as Cleveland's first permanent Slovenian settler, arriving here on Oct. 25, 1881, from the village of Zvirec in the parish of Hinje and the province of Carniola. He accomplished far more than simply getting here early.

Yet today, the children and grandchildren of Slovenian immigrants to Greater Cleveland are only dimly aware of this brave pioneer and what he did to help them be born in the Land of the Free.

In this issue honoring Jozef Turk at the century-mark of his arrival, American Home is proud to present "Letters to B.J." Written by a grandson of Jozef, the letters throw new light on the life and loving contribution of this man to his people.

Some historians recognize Jozef Turk's remarkable role in beginning the successful transplant of America's largest Slovenian population from the rocky soil of their homeland to the fertile garden of opportunities for a better life, which he believed he had found. Some understand his heroic struggle over 14 years to prepare the ground for others to come and to nourish those that were here.

Few are aware of the ultimate personal sacrifice of this calm and unassuming man — who knowingly chose financial ruin for himself and his family — so that his tiny colony might live.

The Slovenian colony did live. It survived the severe depression of 1893-95 and flourished thereafter. But Jozef Turk, bankrupt and broken-hearted, died in poverty and obscurity.

The "Letters to B.J." are written by Jerome Turk, grandson of Jozef, to his own first grandson, Brian Joseph Turk, born in April in South Dakota and now living with his parents in California. The new grandfather feared that he might never get the chance to tell the boy in person of the family heritage. So he began a series of letters, some of which he has been persuaded to share with American Home readers.

Parts of "Letters to B.J." include unpublished recollections of the author's parents, Frank J. and Louise Pavsek Turk — both deceased, both early immigrants from Slovenia. These memoirs often expand on a 48-page paperback, *Slovenski Pionir*, which Frank Turk did publish on his father's life in 1955.

The author says he is indebted to his sister, the late Dorothy Turk Anderson, for the discovery and organization of the parental anecdotes of their early lives. Mrs. Anderson, an artist, writer, and long-time children's librarian for the Euclid public school system, died last month in Florida.

Jerome Turk is a professional writer, former newspaper reporter and broadcaster, with good credentials as an historian, too. He is best known locally for his distinguished series of "On Location" radio programs

featuring the living history of Greater Clevelanders and their enterprises. More than 4,000 "On Location" programs were broadcast daily over seven radio stations in the 18 years between 1961 and 1979.

At age 22 Turk wrote his first book, *Report After Action*. It was the history of the 103d Infantry Division in Europe during World War II, told largely from the viewpoint of one combat soldier and based on Turk's own experiences.

Over the three years including the U.S.A. Bicentennial, 1974-76, Turk co-authored a weekly syndicated column reporting on famous personalities and events of the American Revolution, as though an eyewitness were seeing them currently. *Dateline History* columns appeared in 75 newspapers and are now collected in two volumes under the same name. Among Turk's many TV and movie documentaries were assignments for Eastman Kodak films that took him to Europe, Latin America, the Far East, and in 1974, around the world.

"My brother, Ray Turk, was actually the first professional writer in our family," says Jerry. A widely-known newspaperman in Cleveland, Ray was a reporter for the old *Cleveland News*, a war correspondent in the South Pacific, and public relations director for the Cleveland Transit System before his untimely death of a heart attack in 1962.

Today at age 58, Jerome Turk serves as public affairs director for AAA-Ohio Motorists Association and is writing another book. He lives in Strongsville with his wife, the former Patricia Fashinger of Berea, and two of his three sons, Jay, 29, a pilot, and Jim, 24, a police officer. A daughter, Patricia Turk Horvath, 30, is assistant professor of medical-surgical nursing at Yale University. She lives with her husband, Michael, in Norwalk, Conn. (In June, the Horvaths presented the Turks with their second grandson.)

The parents of "B.J." are Capt. Brian Turk, 27, and Capt. Lee Blaker Turk, both U.S. Air Force officers, now stationed at Vandenburg Air Force Base, California.



This picture, taken Oct. 17, 1903, the day before Jozef Turk died, shows three of his children with his last worldly possessions — three horses and a few other animals — on a rented farm in Nottingham Village, near the present East 185th Street and St. Clair Avenue.

The children are Rose, then 13, Alice, 10, and Joseph, Jr., 17. Rose, whose marriage to Charles Skebe was the first at St. Mary's Church, Collinwood, in 1907, died earlier this month at age 91. Alice Turk Hribar, 88, is the last of Jozef Turk's 11 children from three marriages.

"LETTERS TO B.J." ARE BY GRANDSON OF SLOVENIAN PIONEER JOZEF TURK

Jerome Turk, grandson of Cleveland's first Slovenian settler Jozef Turk, has written a series of letters passing on the family heritage to his own first grandson, Brian Joseph Turk, who is called "B.J."

Some of the letters, which begin on the grandson's birth date in April of this year, are reprinted on these pages. They are based largely on the published and unpublished writings of Jerome Turk's deceased parents, Frank and Louise, and on the recollections of his aunt, Alice Turk Hribar. Mrs. Hribar, 88, is the last of Jozef's 11 children. Sharp and alert, she continues to live with her husband of 70 years, B.J. Hribar, age 100, in their own home in the Collinwood area.

WELCOME TO THE U.S.A.
My dear grandson,
Welcome, Brian Joseph Turk, to the U.S.A. You've

arrived here a century after your great, great grandfather, whose name you bear. You can be proud of him.

Jozef Turk was a true pioneer, a man of courage and kindness who rose from generations of peasant life in a village of Slovenia. Above all, he revealed the rare combination of qualities which distinguishes a legendary pioneer settler from a wandering fortune-hunter. That is, while he had a soaring spirit of adventure and enterprise for himself, he combined it with a deep sense of responsibility to others and a vision for their future.

You see, B.J., Jozef Turk was the first Slovenian settler in Cleveland. Our family's written and oral history places the exact date of his arrival in this city at Oct. 25, 1881. But the date is not nearly so important as his struggle, leadership, and sacrifice over the next 14 years that began the largest transplant of Slovenian people to America.

Because of Jozef Turk, you and thousands of other children of Slovenian descent were able to be born in this Land of freedom and opportunity, the U.S.A.

I'm not saying that Jozef Turk was the first Slovenian to come to America, not by far! Some historians believe they have found Slovenian names on the rosters of George Washington's Continental Army. A great Slovenian missionary priest labored among the Chippewa and Ottawa Indians of the Upper Great Lakes region between 1830 and 1866. He was Frederic Baraga, who became the first bishop of Marquette, Michigan, and is now an official candidate for sainthood in the Catholic Church. Between

1850 and 1878, there were small Slovenian settlements in Pennsylvania, Michigan, Minnesota, Nebraska, and New York City.

Jozef Turk was not even the first Slovenian to come to Cleveland. Among others who may have preceded him was a man named John Pintar, who arrived in 1879. But Pintar stayed only five months. Finding no opportunities for himself, becoming homesick and no doubt bewildered by the strange languages and customs here, he returned to Slovenia. Although he did immigrate again four years later to Ely, Minnesota, and eventually returned to Cleveland, John Pintar must be admired principally for his grit. He once walked all the way from Cleveland to Pueblo, Colorado, and back, a journey of 66 days in search of a job.

Like John Pintar, Jozef Turk was first attracted to America by the rumors of economic opportunity here. Perhaps he was even naive enough to believe the story circulated among peasants of many European countries that "the streets are paved with gold" in America. At any rate, Jozef Turk had a pressing need to pay off two heavily-mortgaged farms and to provide for a growing family.

His household at the time consisted of five children and relatives of his two deceased wives, plus a pregnant third wife, 31-year-old Jera Benčin Turk, my grandmother. At age 43, Jozef Turk was desperate. His growing freight line, on which he had been transporting wine, cattle, and other goods by horse-drawn wagons to all parts of Slovenia and Croatia, had suddenly

(Continued on page 2)

GLASBENA MATICA FALL CONCERT OCTOBER 24TH

Many beautiful Slovenian, English and other ethnic melodies will be sung, some of which include "Zlata Kanglica" with soprano solo, the Latvian "Tradi Nuka", the Russian "Kalinka", a kolo, and a medley from "Fiddler On The Roof" with tenor solo, baritone-alto duet and ladies trio. In the operatic vein, "Napitnica", the drinking song from "La Traviata" with tenor-soprano duet,

For tickets, contact any Glasbena member, or ticket chairwoman, June Price (281-8567). Cabaret seats are \$5.00 each, and balcony seats \$4.00. Remember the date — October 24th — and plan to spend an evening with the Glasbena singers. We "aim to entertain you" and look forward to welcoming you and the pleasure of your company.

Dolores Sierputowska
Publicity

Find Your Father

My dear grandson,

How would you feel if you did not set eyes on your father until you were nearly 12 years old? That happened to my father, Frank, with his father, Jozef.

When my father was born Nov. 27, 1881, Jozef was already in America. One by one, his step-sisters and brothers left at the call of Jozef. Even my father's mother, Jera, left him with his aunt when he was five and immigrated to Cleveland. A brother and two of his four sisters born here were also strangers to Frank, until he was nearly 12.

Jozef Turk wanted to educate my father for the priesthood in the Old Country. But his dream faded when the depression of 1893 hit Cleveland and he could not afford it any longer. So Frank, last of Jozef's children to come to America, finally made it.

In his memoirs, my father writes of his Atlantic crossing in the company of some men and a pretty girl from near his home village, Joanna "Jenny" Kenik, who was about 19. Jenny was being sent to her brother in Pueblo, Colorado, but was to stop first with the party at Jozef Turk's in Cleveland.

My father's description of the trip is most interesting, but here I'll quote only the part where he meets his father. You see, by this time, Jozef's eldest son, John, was proprietor of one of his saloons close to the old Union Depot. So the immigrant party was taken first to brother John.

Young Frank was anxious to see his father and mother, so John told the boy how to recognize Jozef.

"He has a ruddy face, a small black mustache, and a little goatee," said John.

Memo: From Madeline

By Madeline Debevec

MR. AND MRS. SAM PAPESH CELEBRATE GOLDEN ANNIVERSARY

Tomorrow, October 24 marks the 50th Wedding Anniversary of the wedding of Sam and Anna (Smuk) Papesh. They were married by the late Msgr. B. J. Ponikvar in the old wooden St. Vitus Church.

They reside at 14402 Esmeralda Avenue, Cleveland, Ohio.

They renewed their wedding vows last Sunday afternoon in the St. Joseph High School faculty chapel in the presence of their family.

A reception followed at the Slovenian Society Home on Recher Avenue in Euclid, O.

Our sincere congratulations to our longtime subscribers of the Ameriška Domovina.

WE HEAR THAT:

Joseph Preseren, a native Cleveland has been named to the post of assistant general manager of the Greensboro (N.C.) Hornets.

When Frank arrived at his father's place, "my Father's household was lined up, smiling at me. I recognized Ma first. Then someone said, 'Find your father among these men.'

"Well, with John's description, I had my hands around his neck." (Pretty Jenny never went on to Colorado after John saw her. It was love at first sight, and they married.)

Do you know another interesting thing, B.J.? My father became an American citizen two years before he arrived in the U.S.A. It happened in 1891.

"I became an American citizen while I was yet in the Old Country," my father writes. "At the time Father was naturalized, the law was that all his minor children became Americans, no matter where they lived."

I'll tell you more about village life and crossing the ocean and first impressions of Cleveland, written by my father and mother, in later letters. But in this one, I'd like to close with a quote from Most Rev. Anthony Pilia, Bishop of Cleveland, who said this about Jozef Turk and the early immigrants just last Sunday:

"We must never forget how truly brave Jozef Turk and the first Slovenians who came after him really were. The area was strange, sometimes hostile. The friendly hills of home were thousands of miles away. The homeland was in turmoil, their new land did not entirely understand or accept them... They traded their plows and farm tools for the tools of industry in a growing America and invested themselves in helping her grow, becoming American pioneers in the fullest sense of the term."

He is joining the Hornets after working this season with the Nashville Sounds of the Southern League. Both are affiliated with the N.Y. Yankees' farm system. He previously was employed by the Los Angeles Dodgers at their spring training camp in Vero Beach, Fla.

Preseren attended Baldwin-Wallace College in Berea, majoring in management and marketing, and then attended the sports administration program at Ohio University, receiving his master's degree in sports administration. He is the son of Mr. and Mrs. Joseph Preseren of 5016 N. Barton Rd. in Lyndhurst.

Dr. Daniel A. Pavsek of Berea, Ohio has received his Ph.D. in economics from Case Western Reserve University. He has been appointed a chief economist with Ameritrust Bank.

Congratulations, Danny!

Andrew Zupan, currently (Continued on page 3)

ADVENTURE AND RESPONSIBILITY

My dear grandson,
What a wonderful present to get on my 58th birthday! It's the news that your parents may be able to bring you to see us, all the way from the Black Hills of South Dakota en route to your new home in California.

That's real adventure for a boy not yet two months old. But since you were born at the first launching of America's Space Shuttle Columbia, I expect you'll be traveling in your lifetime to far planets as easily as your parents travel to far corners of the U.S.A.

In my last letter I spoke of Jozef Turk's soaring spirit of adventure combined with a deep sense of responsibility. I think those characteristics have been passed on in Jozef's family. Consider the roles of your father, the captain, and your mother, the captain, both standing guard over the Free World as Air Force missile officers during the four years before you were born. Awesome responsibility!

Now, in his new assignment at Vandenburg Air Force Base in California, your father hopes to be part of the Space Shuttle program. Soaring adventure! Then there's your aunt Patricia on the faculty of Yale University who will publish the first textbooks for nurses on the intensive care of heart patients after surgery. And your Uncle Jay, the pilot, and Uncle Jim, the police officer. You see, B.J., there's a lot of adventure and responsibility here in our own little branch of Jozef Turk's family.



Frank and Louise Turk
(Jerome's Mom and Dad)

When I speak of responsibility, I mean caring about others. Sometimes that sense of concern can lead to personal misfortune and heartbreak. It did for Jozef Turk.

In the same city where John D. Rockefeller was becoming the world's wealthiest man by ruthlessly snuffing out competition in the oil industry — in the same city where some Clevelanders were amassing fortunes and building great mansions on Euclid Avenue — Slovenians and other immigrants were toiling six days from dawn to dusk in the steel mills and factories, while their families lived in the smoke of Newburg or the St. Clair lakefront. They were glad to get the work for \$1 a day.

Writing the introduction to my father's booklet on Jozef Turk, *Slovenski Pionir*, the noted Slovenian author from Cleveland, Karel Mauser, says:

There is yet another reason why this booklet is so important. The people of the great United States is a conglomeration of people of different origins living in this rich country and, among the less numerous ones, the people of Slovenian origin occupy an honorable place.

These hard-working, unpretentious people who were used to a modest life from birth, gave their new country everything they had to give. How much Slovenian sweat and blood remained in American factories, fields, and mines, and contributed to America's greatness.

No one historian seems to pinpoint exactly what happened to America in 1893. In fact, there may have been a world-wide financial disaster when silver agitation, railroad speculation, and unsound banking brought a terrible depression to a head in America. Plants closed, banks failed, and nearly ten thousand businesses collapsed within six months.

The Slovenians, out of work and poor, were among the hardest hit, except for Jozef Turk, who by now had built up a tidy fortune mainly from his general store. But his customers had to eat. Other grocery proprietors stopped all credit. My father writes of Jozef Turk:

Every day crying women with their children would come to him begging him to extend credit to them. The German and Jewish store owners had already stopped selling on credit, and they all relied on Father. And Father kept extending credit. He knew that bankruptcy was inevitable. But he had a good heart, and this good heart of his was the cause of his downfall.

While America had received the immigrants to help build fortunes on their backs and then, suddenly, closed the factory gates in their faces, Jozef Turk was not going to deny food to his hungry people and their children.

"As long as I have a piece of bread, you will have a piece of bread," he repeated over and over again.

Jozef Turk's suppliers were not so kind. In 1895 his creditors forced him into bankruptcy, seizing whatever money he had left and all his property. He was wiped out, giving up any chance to educate his children or to finally fulfill his original golden dream of prosperity in the U.S.A.

Yet Jozef was not bitter. According to my father's unpublished memoirs:

When my father was asked if he regretted doing what he did, he replied, "No, no. All I had my people gave me. But when they were in need, all I had I gave back to them."

What really wounded Jozef Turk happened when his creditors tried to take the \$500 bank account of St. Mary's Society, now called St. Vitus' Society, of which he was treasurer. He fought them in court. Jozef felt that the creditors had no right to this money, but they won because his name was on the account rather than the Society's.

Many of the Slovenian community now began to accuse Jozef Turk of fraud and embezzlement. Sick with disappointment at the ungrateful sneers of Slovenians who had so long revered him, Jozef Turk called on his last resource. He sold his two small family farms in Slovenia at half their value and returned the \$500 to the lodge.

Jozef Turk, his spirit broken, moved to Nottingham Village where he rented a house and



Jozef Turk

LETTERS TO B.J. . . .

(Continued from page 1)

ly been wiped out by the coming of the railroad in his area.

So Jozef Turk first came to Cleveland, U.S.A., with the idea of earning money and returning home. Most other early Slovenian immigrants had the same idea: earn money and go back. That's why the men came alone, without their wives and families.

Unlike John Pintar and most other immigrants, Jozef Turk began to change his idea soon after he arrived. His ability to speak fluent German, learned on his travels as a freight transporter, was one key to his early success in adjusting to life in America.

a few acres of land. Eight years after his bankruptcy, he died on Oct. 18, 1903, at age 65.

You won't find any Cleveland streets, buildings, plaques, or monuments named after Jozef Turk, B.J. A simple pointed stone in St. Paul's churchyard, Euclid, says that he was Cleveland's first Slovenian settler.

But he didn't die rich, so history forgot him. Yet I don't think he cared, because my father writes that in the better days whenever a countryman would return to Slovenia, he usually visited Jozef Turk first. The countryman would ask what he should tell his relatives.

"Tell them I am healthy and well," was the invariable reply. And if the countryman insisted that he should carry a message about Jozef's wealth and prosperity, the reply would be:

"Tell them that a person is wealthy only after death. His good deeds are his wealthiness. But I am still living."

The spirit of Jozef Turk lives on, wherever there are children of Slovenian descent who can dare to risk everything for the love of their neighbors.

German had almost the same currency as the English language in Cleveland at that time. Securing a job in a steel mill in the Newburg area, he wrote letters back home to friends in many villages. Soon him and asked that he open a boarding house so they could all be together. Jozef did so, renting a house on Burke Street in Newburgh, cooking meals for the men after a 10-hour day at the steel mill. The backbreaking labor (\$1.25 a day) was so tiring that he sent for his oldest son, John, to help at the boarding house. John, 15, arrived in June, 1883.

Soon, Jozef Turk's colony grew to two boarding houses and more Slovenian men were arriving in Cleveland with his name and address written on a piece of paper. On Sundays, the lonely men, tired and homesick, would often get drunk and boisterous at nearby Polish saloons. On most Monday mornings, Jozef would have to appear in court, interpret between the judge and his people, and get the men released from jail to his custody. So he decided to open his own saloon, where he could keep an eye on them.

It was a unique saloon. A devout Catholic, the proprietor would insist that all patrons stand, take off their caps, and pray during the ringing of the angelus bells at nearby churches. Whenever he felt that a patron had enough to drink, he would refuse to serve more — often driving the man home in his own buggy.

When an unemployed ex-boarder, Peter Poderaj, was killed by a heavy iron gate as he stood looking for work in a steel mill yard, Jozef Turk paid his debts and gave him a proper burial. But the experience set him to thinking. Many a Slovenian man like Peter would die here, leaving a wife and children penniless back home. So he organized the first mutual-benefit group for Slovenians, St. Mary's Society, to provide

YOUR GOOD NAME

My dear grandson,

How good it was to see you when your parents brought you on Memorial Day before you moved to the Pacific Coast!

insurance for the men here.

Jozef Turk began to realize that his men would never settle down personally or as a community until they had their wives and families with them, until the unmarried men had Slovenian girls to choose as brides, until they had a Slovenian priest and a parish church where they could understand the sermons and make their confessions and raise children in the faith and traditions of their fathers — and indeed, until they became American citizens.

So Jozef Turk sent for his own family as he could afford it. One by one and single-file over ten years they came. In 1884, his daughter Jera arrived and became the first Slovenian bride in Cleveland as the wife of Michael Skebe. Jozef's wife, Jera, refused to leave her young son (my father, Frank) in the care of relatives until 1886, when she finally came in answer to her husband's pleas. Jozef's dream was to educate my father for the priesthood in Europe.

Meanwhile, in Cleveland, Jozef went to the bishop along with his friend, a Bohemian priest named Father Stephen Furdek. Jozef asked for a Slovenian priest. The bishop could not provide one, but he did agree that, if Father Furdek could on his next trip to Europe persuade a Slovenian seminary student to come here, the student could complete his studies in the Diocese of Cleveland. Father Furdek was successful. The student was Vitus Hribar, who became the pastor of St. Vitus Church with Jozef Turk leading the fund-raising to build it.

Because so many Slovenian immigrants and families were now arriving, Jozef Turk opened a general store at East 31st and St. Clair. The store prospered and made him comparatively wealthy, so that he was also operating three boarding houses and three saloons a decade after his arrival.

As he struggled to build the Slovenian community here, Jozef Turk decided that he and his people should no longer regard themselves temporary workers in the U.S.A. with the overwhelming wish to return to their homeland in Austria-Hungary. He began promoting American Citizenship. It wasn't easy.

In his 48-page booklet, *Slovenski Pionir* published in 1955 on the life of Jozef Turk, my father writes:

It was strange how our people during those days were against becoming American citizens. The main reason was that nobody intended to stay in the United States. Another reason was the fear that the Austrian Emperor might confiscate their farms if they became American citizens. My father tried hard to persuade the people . . .

Finally, on Oct. 24, 1891 — almost exactly ten years after his arrival — Jozef Turk declared "American Day" in the Slovenian community. He and six other countrymen were naturalized as U.S. citizens.

Joseph Turk would never go home again. Or leave it. He had declared that Cleveland, U.S.A., was his home.

all of his four brothers were trained as blacksmiths because their father was a blacksmith.

Frank, Jozef, Jacob and George Turk were all born in the little village of Zvirec (ZVEERCEH) near Hinje (HINGE), part of the province of Carniola, in what is now Yugoslavia. Then it was Austria-Hungary. Jozef was born Mar. 25, 1893.

So how come the family name, "Turk"? Well, I have another surprise for you, B.J. Most people called Jozef Turk by the name of Stenc (STENCE). He was from the House of Stenc.

I'll go into "house names" and the origins of the "Turk" name (which pops up in several nationalities) in some future letter. In general, you should know that Slovenes were often killed or captured by Turkish forces in many invasions. As many as 100,000 young Slovenes were carried off in captivity by the invaders. Perhaps, as some of these captives escaped or were ransomed, the name "Turk" began to stick to them back in the homeland.

An immigrant of 1950 who became a college professor and prolific writer of Slovenian history is Dr. Edward Gobet of Greater Cleveland and the Kent State University faculty. Because he suffered from the same inferiority complex that most of us go through, he began to research and write about Slovenians and Slovenian history.

Just last year, Dr. Gobet's newest book, *Slovenian Heritage*, was published. He has assembled comprehensive information on hundreds of persons of Slovenian nationality or descent. These are outstanding persons who achieved success in many fields.

Among many noteworthy Slovenians from Greater Cleveland, Dr. Gobet mentions Frank J. Lausche, who became governor of Ohio and U.S. Senator (His father, Louis, was once a clerk in Jozef Turk's grocery store), Ivan Zorman, poet and composer (His father once directed my father, Frank, in the first Slovenian marching band here. It was called the Austrian Coronet Band, and Karel Mauser, who was honored as a "great Catholic author" in France and Spain. (He wrote the introduction to my father's booklet on Joseph Turk.)

There are many others in fields from science and show business to soldiering and sports who have achieved national and international fame.

Well, that's what I thought when I was young. Like many another youngster of Slovene descent, it took me years to learn to be proud of my heritage and my name. It may happen to you, too.

And what good was being Slovenian, anyway?

Well, that's what I thought when I was young. Like many another youngster of Slovene descent, it took me years to learn to be proud of my heritage and my name. It may happen to you, too.

You can read all about it in a copy of Dr. Gobet's book, which I am sending you. Of course, we'll have to wait until you can learn to read, B.J., but I'm sure you'll enjoy it. I'm sending you other books, too, in which it has been shown that the traditions of Slovenians influenced Thomas Jefferson to develop the great concept that government derives its power from the "consent of the governed" — as he wrote in the American Declaration of Independence.

There are many other remarkable things in your Slovenian heritage and in your Turk family heritage, B.J. I hope that you'll always walk tall and wear your good names held high.

Memo From Madeline:

(Continued from page 1)

studying at Saint Louis University, took first place in the International Scientific and Engineering Competitions. As such he was chosen to represent the American youth during the awarding of Nobel prizes in Stockholm, Sweden. He was a guest of the Nobel Institution.

Andrew is the grandson of Professor Hubert Močnik of Gorica and the son of Dr. Marija Močnik-Zupan.

ELECT

WILLIAM ZAFFIRO COUNCIL PRESIDENT RICHMOND HEIGHTS

- A taxpayer and homeowner who resides at 365 Claymore Blvd., with his wife Jeanette Skyeck, daughter Mellissa, and son Billy.
- His family and he are members of Saint Paschal parish.
- Richmond Heights Democratic Club (Vice President).
- Member A.M.L.A.

Endorsed by

AFL-CIO
Concerned Citizens of Richmond Hts.
Richmond Heights Democratic Club
Mayor Michael DeSan

JOSEPH CELESTINA COUNCIL-AT-LARGE

- Resides at 4935 Gleeten Rd.
- Member Saint Paschal Parish.
- Graduate of Cleveland State Univ. (B.A.)
- Currently attending Graduate School of Public Administration at Cleveland State University.
- Member KSKJ.

Endorsed by

Ameriska Domovina
State Sen. Tim McCormack
State Rep. Ron Suster
Mayor Michael DeSan
Councilman Frank Lentini
Concerned Citizens of Richmond Hts.
Richmond Heights Democratic Club
AFL-CIO

X JOSEPH CELESTINA Council-At-Large

X WILLIAM ZAFFIRO Council President

She and her husband, Janez, are employed as chemists in Columbus, Ohio.

* * *

In the 1980 CQ World Wide DX CW contest, Franc Bogataj, YU3BC, set a new all time world record for five watts in the low-power category. Franc, a radio ham in Ljubljana, Slovenia, amassed a total of 702,000 points to take first place in his division. Franc is a friend of Tony Vahčič, K8ZWH, of Wiloughby Hills, Ohio. The two

frequently communicate by amateur radio. Tony also visited Franc during his visits to Slovenia. Congratulations, Franc!

* * *

GLASBENA MATICA CONCERT OCT. 24
Glasbena Matica, Slovenian singing society will be in Fall Concert Saturday, Oct. 24 at 7:30 p.m. at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. Seating is either reserved cabaret or balcony. For tickets please contact any of the chorus members or call June Price at 281-8567.

* * *

ON THE MOVE:

Sophie and Ann Opeka have moved from the St. Clair area to Braeburn Park Drive, Euclid, Ohio. These girls are active in many Slovenian and civic organizations. Their involvement with the Cleveland Seamen's Service Association brought ten seamen from Yugoslavia to the Kres concert. Anytime a foreign ship is docked in Cleveland's port, these girls volunteer their time to welcome the captain and his crew to Cleveland's Slovenian warm hospitality.

* * *

The Richard Gricars have returned to Cleveland from Spring, Texas. Welcome home!

* * *

ANNIVERSARY GREETINGS TO:

Matt and Margaret Kastelic of Wickliffe, Ohio will celebrate their anniversary on Oct. 26.

* * *

Lou and Mary Mohar of Wickliffe, Ohio celebrated their anniversary on Sweetest Day, Oct. 17. They were married 28 years ago, also on Sweetest Day at St. Mary's Church.

* * *

Mr. and Mrs. Al Tereek of Hudson, Ohio celebrated their 30th wedding anniversary on October 21. Al is the popular bandleader. They lived on Nottingham Rd. for 30 years and moved to Hudson, Ohio 3 months ago. Wishing them much happiness in their new home. Friends from St. Jerome's parish surprised them with a party in their honor at their new home.

Fondest wishes to everyone from family and friends.

* * *

CLEVELAND NATIVE PUBLISHES FOURTH NOVEL

Area bookstores and newsstands are now selling

* * *

TURK FOR JUDGE

President of his Condominium Association and Publisher of the little magazine

EMPIRE: For the SF Writer, O'Donnell will be making regular appearances on the bookracks, Bantam Books will release his **WAR OF OMISSION** in February, 1982; Berkley Books will publish **LAVA: THE JOURNEYS OF MCGILL FEIGHAN, BOOK III** in April, 1982.



PLEDDING SUPPORT — Euclid Mayor Anthony Giunta presents a check for \$500 to Marie Shaver, president of the Board of Trustees of the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd. The donation, which was funded by proceeds from the Mayor's Inaugural Ball, will be used for expansion of the facilities from an 87 bed home to 150 bed complex.

GROUP PLAN PARTY

There will be a cocktail party honoring Edmund J. Turk sponsored by "Turk for Judge Committee at the Lithuanian Village (upstairs), 877 E. 185 St., Monday, Oct. 26 from 5:30.

* * *

NEW BIRTHS

Karen and Thomas Godec of Lake Shore Boulevard in Willowick, Ohio a daughter, Kristen Michelle, on July 20, weighing 6 lbs. 11 oz.

Lorraine and Leonard Plut of Vineyard Road in Willowick, a son, Joseph James, on Aug. 25, weighing 8 lbs. 11 oz.

Robin Marie and James Kaucic of E. 319th Street in Willowick, a daughter, Jamie Frances, on Aug. 7, weighing 8 lbs. 5 oz.

Rosemary and James Kos, of E. 249th Street, Euclid, Ohio, a son, Nicholas William, on Sept. 3, weighing 8 lbs. 5 oz.

Pam and Bob Potocnik of E. 218th Street, a son, David Paul, on Sept. 14, weighing 6 lbs. 15 oz.

Congratulations to all!

OUR LADY OF LOURDES SHRINE BENEFIT DINNER NOVEMBER 1st

Our Lady of Lourdes Shrine of Euclid, Ohio is sponsoring a Roast Beef Dinner on Sunday, November 1, 1981 from 12:00 noon until 6 p.m. Donation — for adults is \$4.75 and \$3.75 for children. The Shrine is located at 21320 Euclid Av. with the entrance being on Chardon Rd.

Everyone welcome.

AMERICAN CANCER SOC. LUNCHEON — TEACH-IN

The American Cancer Society, Cuyahoga County Unit, will sponsor a "Breast Cancer Teach-In" for the general public on Wednesday, November 11 at Cleveland's Stouffers' Inn-on-the-Square. The program will begin at 9:30

a.m., end at 3:30 p.m. and includes a luncheon.

The purpose of the program is to inform the general public about breast cancer, its detection and options for treatment. All women who want to know more about breast cancer are invited to attend. Sophie Maher, Co-Coordinator of "Reach to Recovery," an American Cancer Society support group for mastectomy patients, stated that "We hope to answer women's questions about breast cancer, correct misinformation, and create a feeling of optimism about early detection of breast cancer."

The faculty of speakers includes locally and nationally noted physicians in the field of breast cancer, women who have dealt successfully with breast cancer, and the 1981 Ohio Nurse of Hope.

The American Cancer Society urges women to take advantage of this unique opportunity. Ticket information may be obtained by contacting the American Cancer Society, Cuyahoga County Unit at (216) 241-1177.

* * *

HARVEST BALL TO AID RETARDED

The Lake County Association for Retarded is sponsor-

ing an annual Harvest Ball, Sun., Nov. 1, 1981, at the Slovenian Society Home on Recher Ave. Dinner will be served from 4:30 to 6:30. Music from 6:30 to 10:30 with Joe Luza orchestra. Donation \$9.00. Tickets can be purchased from John and Marlene Sorz. Call 585-0205. Door prizes and mini raffle.

ETHNICS FOR CIOLEK RECEPTION OCT 31 AT SLOV. HOME

The Ethnic Citizens for Ciolek Committee invites you to meet Councilman Edmund Ciolek at a special Saturday Afternoon Reception 3:00 till 6:00 Oct. 31, Slovenian National Home, Lower Hall, 6417 St. Clair Ave. Free refreshments — free entertainment. Tell your friends.

(Mayor Voinovich has been invited as a "Special Guest.")

New Advertiser

D.J.'s Hairlines is a new advertiser in American Home. D.J.'s Hairstyling Salon is located at 6128 Glass Ave. They specialize in haircuts, perms, hair coloring and Henna's. Both men and women are invited to patronize our new advertiser. Call 431-8998 for an appointment.

"Join Mayor Anthony Giunta and myself in voting for these fine Coalition candidates,"

former Mayor
TONY J. SUSTARSIC

Judge

President of Council

Robert F. Niccum

Michael Kosmetos



Council-At-Large

Dorothy Burkhardt

Don Malone

Tom McNamara

Ted Theodore



Ward Council

WARD ONE

WARD THREE

William DeMora

George Carson

WARD TWO

WARD FOUR

Fay Miller

Nick Marino

Tony J. Sustarsic, President, Euclid Independent Coalition Club, 309 E. 272 Street, Euclid.

It pays to be Independent.

6% PASSBOOK SAVINGS

5 3/4% INTEREST CHECKING

EARN THE HIGHEST INTEREST ON PASSBOOK SAVINGS AND INTEREST-CHECKING IN CUYAHOGA COUNTY

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100

INDEPENDENT SAVINGS

D.J.'s Hairlines
Hairstyling Salon
FOR MEN AND WOMEN
Specialist at...
Haircuts
Perms
Haircoloring
Henna's

6128 Glass Ave. Phone 431-8998

GRDINA FUNERAL HOMES
1053 East 62 St. 1053-62-001
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

GRDINA FURNITURE STORE
15301 Waterloo Road 531-1235

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME
21900 Euclid Ave. 481-5277
Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

Meeting of the Minds

Attorney Charles F. Iavec and travel expert August Kollander chat at the Archbishop Sustar reception at Cleveland City Hall recently.

KOLLANDER'S 10TH POLKA CRUISE MARCH 20-27

TO MEXICO's CARIBBEAN RIVIERA
with the popular
MARKIC-ZAGGER ORCHESTRA

HOST: TONY PETKOVSEK

(Following A Successful Alaska Tour!)
on the

S.S. VERACRUZ TO

CANCUN — COZUMEL (Mexico) and KEY WEST

Your choices of accommodations:

\$909 (Inside Cabin — 2 beds)

\$998 (Outside Cabin — 2 beds)

Our published low cruise rates include:

- Airfare from Cleveland with no add-ons for the hosting or airfare
- Departures from other cities available

For a color brochure call toll free
from outside Ohio: 800-321-5801
or in Ohio: 692-2225

or write:

KOLLANDER WORLD TRAVEL, INC.

"Polka Tour Originators & Headquarters"
971 East 185 Street, Cleveland, Ohio 44119

Roy G. SANKOVIC FUNERAL HOME

(Formerly Stanley H. Johnston Funeral Home)

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director

MAKING FOOTSTEPS OF HER OWN

RE-ELECT

**DOROTHY J.
BURKHART**
EUCLID
COUNCILMAN AT-LARGE

Chrm: Carolyn E. Chukayne, 934 E. 250 St.

GLASBENA MATICA

Presents

A Fall Concert

CABARET STYLE

Meeting

The Newburgh Maple Heights Pensioners Club will meet on Wednesday, Oct. 28 at 1 p.m. at the Slovenian National Home in Maple Heights.

Happy Birthday

BIRTHDAY GREETINGS TO:
Ursula Marn of Cleveland (Oct. 21).

Father Victor Tome, well-known pastor of St. Mary's parish in Cleveland. (Oct. 29).

Erica Bronnle of Malvern, Pa., celebrates her 5th birthday on Oct. 27. Fondest wishes are being sent to her from grandparents Sutton and Justine Girod of Cleveland.

Ed Veider, President of Slovenska Pristava, celebrates

his special day on Oct. 15. Matthew Oblock of Aspen, Colorado, celebrates his birthday on November 6. His sister Jo Wegner of Estes Park, Colorado sends her love to him. Anita Draskic of Cleveland, Ohio, celebrated her 6th birthday on October 21st.

Louis Potocnik of Cleveland, celebrates his 85th birthday on Oct. 28. Special wishes from Joseph Vrtačnik. Wishing the very best of Health and Happiness to all!

JEROME TURK DONATES \$150.00 TOWARDS NEW PRINTING PRESS

Francis J. Turk (Jerome Turk), of Strongsville, Ohio, grandson of the first permanent Slovenian settler in Cleveland, donated \$150.00 to the Ameriska Domovina towards a new printing press.

RETURN

MIKE KOSMETOS

TO PRESIDENT OF EUCLID CITY COUNCIL

"Mike Kosmetos is a proven leader. During his eight years as Council President and as Councilman for a total of 13 years, Mike worked hard to protect your property values," Mayor Anthony J. Giunta.

"Mike Kosmetos is a good man. He is a very good friend of our ethnics and senior citizens," former Mayor Tony J. Sustarsic.

"I believe in Mike Kosmetos. I trust him in making the right decisions for us," City of Euclid Director Frank J. Chukayne.

Committee Chairman Tony J. Sustarsic
309 East 272 Street, Euclid

Together we ARE doing it.

Promises Made...Promises Kept! Re-Elect Mayor George V. Voinovich

Fire Department

The Promise

- 164 Additional Firemen
- All Closed Fire Stations Reopened
- Improved Arson Protection

The Record

- 189 New Firemen Hired
- Fire Department Now at Full Strength
- Fire Prevention Bureau Reorganized with 8 Additional Positions
- \$30,000 Arson Investigation Van to be Delivered by October, 1981

Street Resurfacing

The Promise

- 50 Miles of Resurfacing in Non-Block Grant Areas Over Three Year Period

The Record

- Over 15 Miles to be Completed by End of 1981 Season
- 75 Separate Streets Resurfaced in Areas Not Eligible for Federal Funding (non-Block Grant areas)
- All Wards Receiving Resurfacing in 1981

Police Department

The Promise

- 290 Additional Patrolmen
- 400 Police Radios
- 400 New Police Cars

The Record

- 135 Police Graduated from Police Academy and Assigned to Basic Patrol
- 70 Police Cadets to Start Training in August with Graduation in October, 1981
- 90 Police Officers Transferred from Administrative Positions to Basic Patrol
- 58 New Patrol Cars on the Streets
- 140 New Cars Ordered This Fall
- 70% of Police Force Assigned to Districts, the Highest Ratio in History
- 300 Police Radios on Order with 100 Already Delivered

Emergency Medical Services (EMS)

The Promise

- Increase Total Responses
- Reduce Response Time
- 3 New EMS Units

The Record

- 4 New EMS Units
- 3 New and 2 Remounted Ambulances
- 57 New Emergency Medical Technicians Fully Trained

**CLEVELAND
MAYOR VOINOVICH**

Voinovich for Mayor Committee, Sally Furlich, Sec'y
18709 Keweenaw Ave., Cleveland, OH 44119

Music for Dancing by

THE ALPINE SEXTET

SATURDAY, OCT. 24, -- 7:00 p.m.

Slovenian National Home
6417 St. Clair Ave.